

MultiTel 2

Návod k použití



elero

Bezpečnostní pokyny



Dodržování návodu je předpokladem pro bezpečný a bezporuchový provoz a pro dosažení požadovaných vlastností výrobku.

- Uživatel si musí celý návod přečíst a porozumět mu.
- Provozovatel musí zajistit, aby byl uživateli návod k dispozici v čitelné podobě.
- Uživatel musí zajistit, aby byla dodržována a respektována všechna bezpečnostní opatření.
- Následující bezpečnostní a instalační pokyny se vztahují na přístroj, nikoli na příslušenství a pohon.



VAROVÁNÍ!

Nedodržení pokynů může vést k poraněním!

→ Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

- Nikdy neuvádějte do provozu poškozené výrobky.
- V případě nedovoleného otevření přístroje, nesprávného používání, nesprávné instalace nebo nesprávné obsluhy hrozí nebezpečí poškození zdraví a věcných škod.
- Přístroj obsahuje součásti, které lze spolknout.

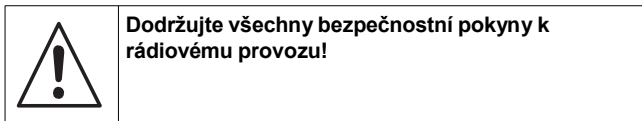
Přeprava

- Pokud byste přístroj navzdory odbornému zabalení obdrželi v poškozeném stavu, nesmí se uvádět do provozu. Poškození ihned reklamujte u přepravní společnosti.

Provoz

- Přístroj používejte pouze v suchých prostorách.
- Pokud je zařízení ovládáno jedním nebo několika vysílači, musí se během pojezdu nacházet v zorném poli obsluhující osoby.
- Zamezte přístupu dětí a postižených osob k ovládacím prvkům.
- Vybité baterie odborně zlikvidujte.

Bezpečnostní pokyny k rádiovému provozu



Rádiová zařízení provozujte pouze tehdy, pokud je jejich používání dovoleno a pokud při jejich provozu nedochází k rušení.

- Rádiová zařízení se nesmějí provozovat v oblastech se zvýšeným rizikem rušení (např. nemocnice, letiště).
- Dálkové ovládání je přípustné pouze u přístrojů a zařízení, u kterých při funkční poruše ve vysílači nebo v přijímači nevzniká žádné nebezpečí pro osoby, zvířata nebo věci nebo je takové riziko pojištěno jinými bezpečnostními zařízeními.
- Provozovatel není nikterak chráněn před rušením jinými elektro komunikačními a koncovými zařízeními (např. i rádiovými zařízeními, která se řádně provozují ve stejném frekvenčním rozsahu).
- Dosah rádiového signálu je omezen právními předpisy a stavebními opatřeními.

Použití v souladu s určením

MultiTel 2 je **vícekanálový** ruční vysílač. Může být používán pro jednosměrné, nebo obousměrné rádiové vysílání. Ruční vysílač se smí používat pouze k ovládání roletových a žaluziových zařízení a zařízení k ochraně proti slunci, která jsou vybavena rádiovými přijímači značky elero. Jiné nebo tento rámeček přesahující používání je považováno za používání v rozporu s určením.

V tomto návodu nazýváme ruční vysílač „přístrojem“.

Vyloučení odpovědnosti

Společnost elero cz s.r.o. neručí za újmy na zdraví, věcné škody a škody na majetku, které vzniknou v důsledku jiného než výše uvedeného používání, v důsledku změn přístroje, nesprávného postupu či nedodržování návodu. Odpovědnost za věcné vady je v takových případech vyloučena.

Rozsah dodávky

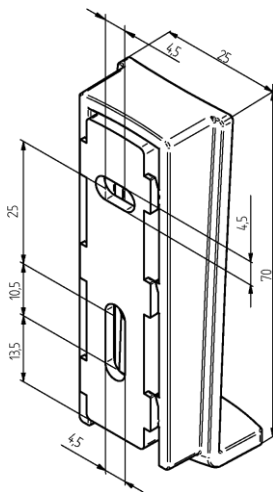
Přístroj MultiTel 2 (baterie se nacházejí v přístroji), nástěnný držák, dvě hmoždinky, dva šrouby.

Technické údaje

Označení přístroje	MultiTel 2
Programovatelných kanálů	15
Tvorba skupin	Až 5 po 5-ti kanálech
Nabídka ve 14 jazycích	Čeština ANO
Provozní napětí	3 V DC
Typ baterie	2 × LR06 (AA mignon)
Krytí	IP 20
Rozsah teplot	0 až 55 °C
Radiová frekvence	Pásmo 868 MHz
Rozměry v mm (ruční)	D 150 × Š 51 × V 26
Hmotnost v gramech (vč.)	140

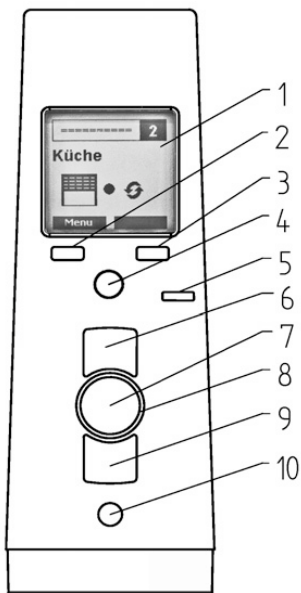
Montáž nástěnného držáku

- Upevněte držák na stěnu tak, aby vrtané otvory nezasahovaly do elektrického vedení!
- Před montáží do požadované montážní polohy zkontrolujte bezvadnou funkci vysílače a přijímače.
- Upevněte držák na stěnu pomocí přiložených hmoždinek a šroubů.



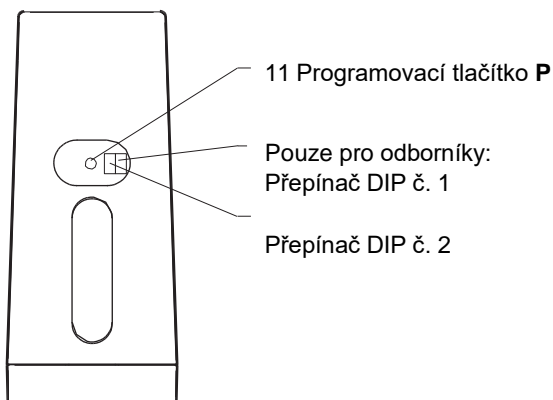
Popis přístroje

Přední strana přístroje



1. Displej
2. Levé tlačítko nabídky
3. Pravé tlačítko nabídky
4. Joystick
5. Indikátor provozního režimu
6. Směrové tlačítko
7. Tlačítko **STOP**
8. Indikátor zpětné vazby
9. Směrové tlačítko
10. Výběrové tlačítko

Zadní strana přístroje



Obousměrný / jednosměrný rádiový systém

Obousměrný rádiový systém s routingem

Výrazem „obousměrný rádiový systém“ se označuje přenos rádiového signálu z vysílače do přijímače se zpětnou vazbou zpět do vysílače. Vizualizace na LED indikátoru zpětné vazby, nebo na displeji.

Routing

Rádiový signál je odeslán přímo do cílového přijímače. Není-li to možné, další obousměrná účastnická zařízení předávají rádiový signál dál, dokud nedorazí do cílového přijímače. Cílový přijímač příkaz provede a zašle zpět potvrzení vysílači.

Obousměrný rádiový provoz je možný pouze v případě, že jsou obousměrná všechna účastnická zařízení. V opačném případě je systém pouze jednosměrný.

Jednosměrný rádiový systém

Výraz „jednosměrný rádiový systém“ označuje přenos rádiového signálu do rádiového přijímače. Rádiové přijímače však na rozdíl od obousměrného rádiového systému nemohou vysílači zasílat zpětná hlášení. Možné není ani předávání rádiového signálu mezi jednotlivými rádiovými přijímači.

Uvedení do provozu

Ruční vysílač zapnete stisknutím některého z tlačítek. Rozsvítí se displej, indikátor zpětné vazby a indikátor provozního režimu. Po prvním uvedení do provozu se ruční ovladač nachází v automatickém provozním režimu.

Upozornění

Vysílač MultiTel2 umožňuje výlučně obousměrný rádiový provoz!

Indikátor zpětné vazby

Rádiový signál je signalizován rozsvěcením indikátoru zpětné vazby (kroužek z LED diod kolem tlačítka STOP). Význam různých barev indikátoru zpětné vazby:

Indikace	Význam
Oranžová, bliká	Kanál (vysílač) není naprogramován v žádném přijímači.
Oranžová, bliká (rychle)	Kanál (vysílač) v obousměrném režimu programování. Nelze obsluhovat již naprogramované přijímače.
Oranžová, poté zelená	Kanál (vysílač) pracuje obousměrně a přijímač obdržel signál
Oranžová, poté blikající červená	Kanál (vysílač) pracuje obousměrně a jeden z přijímačů signál neobdržel
Červená, poté zelená	Kanál (vysílač) pracuje obousměrně a přijímač obdržel signál, slabé baterie
Červená, poté blikající červená	Kanál (vysílač) pracuje obousměrně a jeden z přijímačů signál neobdržel, slabé baterie
Zelená	Kanál (vysílač) pracuje v jednosměrném režimu: Probíhá vysílání signálu
Zelená opakovaně, poté červená (jednosměrný provoz)	Kanál (vysílač) je smazán
Střídavě oranžová a zelená (nebo červená), poté červená (obousměrný provoz)	Kanál (vysílač) je smazán
Červená, bliká	Slabé baterie

Vysílací výkon, resp. rádiový dosah se při klesajícím napětí baterie zmenšuje. Slabé baterie indikuje displej hlášením **BAT**. Klesne-li napětí pod dva volty, nelze provádět žádné funkce a přístroj rovněž nic neindikuje.

Skupinové ovládání

Skupinovým ovládáním se rozumí ovládání několika přijímačů ve stejný okamžik. Ke skupinovému ovládání lze používat všech deseti kanálů vysílače.

Každý jeden kanál lze naprogramovat na libovolné množství přijímačů.

Joystick

Krátkým mačkáním joysticku směrem dolů nebo nahoru lze přepínat mezi patnácti dostupnými kanály. Kanály se na displeji zobrazují v podobě čísla kanálu, nebo uživatelem zadaného názvu.

Dodatečný kanál je rezervován pro centrální kanál (na displeji je uvedeno **Vše**), jenž je automaticky přiřazen všem jednotlivým kanálům. Centrální kanál vyberete krátkým stisknutím joysticku směrem doleva. Při výběru centrálního kanálu ovládá tento kanál všechny naprogramované rádiové kanály současně.

Má-li ruční vysílač naprogramovány dva nebo více obousměrných jednotlivých kanálů, lze krátkým stisknutím joysticku doprava volit z pěti konfigurovatelných skupin. Přiřazení obousměrných kanálů ke skupině se provádí v nabídce „Správa“.

Výběrové tlačítko

Krátkým stisknutím výběrového tlačítka se odešle dotaz na aktuální režim (automatický/manuální) naprogramovaných přijímačů a kanálu ručního ovladače.

Po krátkém stisku tlačítka můžete na dobu 30 sec pomocí joysticku volit všechny kanály včetně těch, které ještě nebyly obsazeny (naučeny); po 30 sec jsou viditelné již jen obsazené kanály.

Dlouhým stisknutím (přibližně 1-2 sec.) výběrového tlačítka se přepne provozní režim mezi automatický/ manuální příslušného obousměrného kanálu.

Barva indikátoru	Jednotlivý kanál	Centrální kanál nebo skupina
zelená	přiřazený přijímač pracuje v automatickém provozním režimu	všechny přiřazené přijímače pracují v automatickém provozním režimu
červená	přiřazený přijímač pracuje v manuálním provozním režimu	všechny přiřazené přijímače pracují v manuálním provozním režimu.
oranžová		některé z přijímačů pracují v manuálním a některé v automatickém provozním režimu.

Upozornění

Nastavení pro jednotlivé kanály jsou k dispozici jen tehdy, pokud byl naprogramován nejméně jeden kanál.

Pozor: Potvrzením položky „Nastavení z výroby“ v nabídce FUNKCE obnovíte výchozí stav všech interních nastavení ručního ovladače („Nastavení“, „Program“), s výjimkou vymazání kanálu.

U **obousměrných** kanálů se v ručním režimu v přijímačích vypínají všechny automatické funkce. Přijímače pak nereagují na automatické povely časového spínače, ani na povely k zastínění od naprogramovaných senzorů.

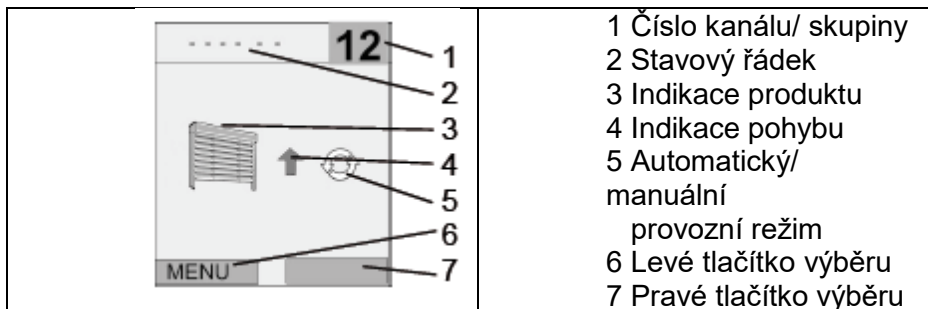
Bezpečnostní příkazy vysílané senzory větru a deště nelze deaktivovat!

Při aktivaci automatického provozního režimu se na přijímači aktivuje příkaz k vytažení.

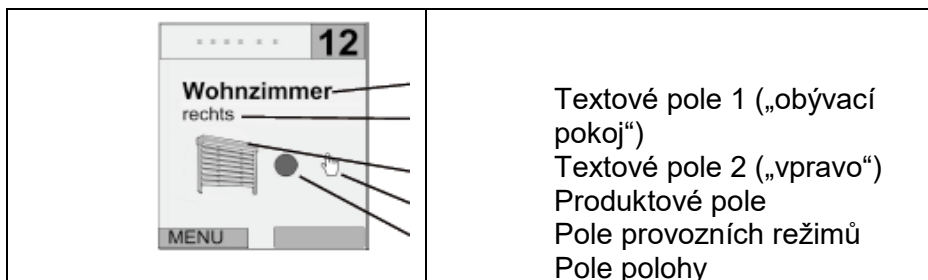
Provozní režim

Při každém stisknutí tlačítka se na displeji zobrazí aktuálně **zvolený kanál**, aktuální **provozní režim** (AUTO, nebo MANUAL) a **symbolický stav ovládání**. Jestliže jste pro kanál aktivovali funkci časového spínání, zobrazuje se druh funkce časového spínání a další čas automatického pohybu.

Dále se na displeji zobrazí přiřazení místnosti, jestliže byl kanál v nabídce úprav přiřazen k určité místnosti.




Obr. 1
 Displej v provozním režimu (příklad 1):
 Kanál 12, žaluzie po naučení,
 Automatika aktivní, pohyb vzhůru











Obr. 2
 Displej v provozním režimu (příklad 2):
 Kanál 12, žaluzie po naučení, stav zastavení (STOP),
 Ruční provoz aktivní;
 Textové pole 1 (zde Wohnzimmer - „obývací pokoj“) a
 Textové pole 2 (zde rechts - „vpravo“) individuálně zadáno








Symbole na displeji přístroje

Piktogramy ve stavovém řádku	
	Indikátor baterie (nízká kapacita baterie)



Piktogramy ve stavovém řádku displeje

Symboly v poli produktů	
	Rolety
	Vnitřní stínění
	Žaluzie
	Markíza
	Osvětlení
	Vytápění
	Kombinace různých produktů v jednotlivém kanálu
	Zobrazení skupiny a centrálního kanálu

Symbole v poli produktů displeje

Symbole v poli polohy	
	Pohyb vzhůru
	Pohyb dolů
	Konečná poloha nahoře
	Konečná poloha dole
	Mezipoloha dosažena (roleta, markýza, žaluzie)
	Dosažení polohy pro větrání, napnutí nebo otočení (roleta, markýza, žaluzie)
	Zastavení

Symbole v poli polohy displeje

Symbole v poli provozních režimů	
	Ruční provoz přijímače
	Automatický provoz přijímače

Režim nabídek

Funkce přístroje jsou členěny do nabídek.

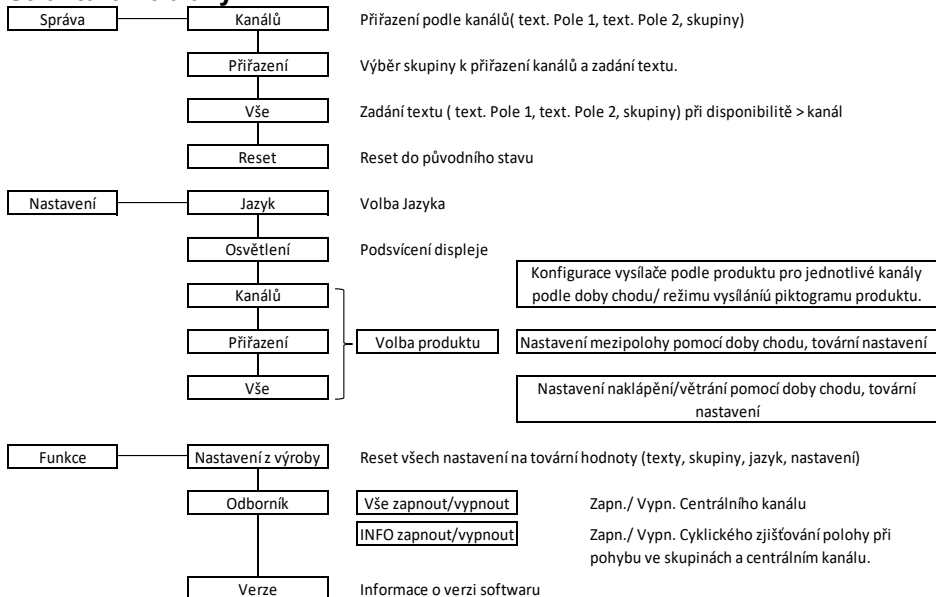
Zvolte v úvodním náhledu „Menü“ (Nabídka) a následně požadovanou nabídku, resp. přidruženou nabídku.

Opuštění aktuální úrovně nabídky: Zvolte „Zpět“, případně opakovaně „Zpět“ až k dosažení úvodní nabídky nebo alternativně dlouhé stisknutí „Zpět“.

Zadávání textu: Pro zadávání textu (např. pro pojmenování skupin a kanálů) můžete použít zadávání textů malými nebo velkými znaky, numerickými znaky, zvláštními znaky a přehláskami. Zvolená znaková sada je opticky podpořena zvýrazněním přiřazených ikon na displeji.

Vedení pomocí dialogů na displeji je členěno v nabídkách. Všechny funkce jsou dosažitelné pomocí různých nabídek.

Struktura nabídky



Hlavní nabídka „SPRÁVA“

Možnost výběru kanálů, skupin a stanovení názvů a přiřazení. Jednotlivé kanály kromě toho mohou být přiděleny různým skupinám; centrálnímu kanálu jsou automaticky přiřazeny všechny jednotlivé kanály.

Podřízená nabídka „Kanály“

Určitý zvolený kanál může být přiřazen určité skupině nebo několika skupinám. Pro zvolený kanál může být individuálně definováno označení ve dvou textových polích s maximálně 15 znaky.

Podřízená nabídka „Přiřazení“

Pro pět volitelných skupin mohou být přiřazeny individuální kanály (maximálně 5 kanálů na skupinu). Pro zvolenou skupinu může být individuálně definováno označení ve dvou textových polích s maximálně 15 znaky.

Důležité:

Přiřazení skupin je k dispozici pouze tehdy, pokud existují alespoň 2 naučené jednotlivé kanály.

Podřízená nabídka „Vše“

Pro centrální kanál může být individuálně definováno označení ve dvou textových polích s maximálně 15 znaky. Při vypínání pod „Nabídka: Funkce - Expert“ tato podřízená nabídka není k dispozici.

Podřízená nabídka - Reset

Smazání všech přiřazení skupin a textových polí: Výběrem bodu nabídky „Reset“ mohou být všechna označení a přiřazení vrácena na tovární nastavení.

Hlavní nabídka „Nastavení“

Prizpůsobování funkcí dle vlastních požadavků.

Podřízená nabídka „Jazyk“

Pro texty nabídek můžete ze seznamu vybrat určitý jazyk.

Jazyky pro hlášení na displeji MultiTel 2

němčina	angličtina	francouzština
italština	španělština	portugalština
holandština	švédština	dánština
polština	maďarština	čeština
slovinština	turečtina	

Podřízená nabídka „Osvětlení“(displeje)

Zapnutí nebo vypnutí podsvícení displeje. Podsvícení se vypne, jestliže deset sekund nestisknete žádné tlačítko. Z výroby je funkce osvětlení zapnuta.

Podřízená nabídka „Kanálu“ (nastavení)

Podřízená nabídka „Přiřazení“

Podřízená nabídka „Vše“ (pouze při aktivované funkci)

Tyto 3 podřízené nabídky („nastavení kanálů“, „skupina“, „všechny“) jsou dále členěny do tří dalších podřízených nabídek

- „Volba produktu“
- „Mezipoloha“
- „Poloha větrání/otočení“

Výběr produktu (pouze pro kanály)

Nezávisle na produktech, definovaných při zaučování (nastavení „interní“) existuje možnost nové definice zobrazení produktu individuálně pro daný kanál pomocí přiřazeného piktogramu.

- Nezapomenout „Uložit“

Důležité:

- po resetu na tovární nastavení dojde ke ztrátě individuálních zobrazení produktů a tyto musí být případně nově nastaveny.

Vložená pozice (mezi poloha)

Pro pohyb do mezi polohy z horní koncové polohy můžete nastavit čas v intervalu 0 – 360 sec., pokud produkt s rádiovým přijímačem (roleta, žaluzie, markýza) nepodporuje vlastní uloženou mezipolohu.

Nastavení doby chodu v krocích po 1 sec může být provedeno předvolbou času pomocí joysticku nebo intuitivně tlačítka dolů (vzhůru); v továrním nastavení je nastaven čas 0 s (bez doby chodu).

- Nezapomenout „Uložit“

Pohyb do mezi polohy po nastavené době chodu následuje krátkým dvojitým stiskem směrového tlačítka dolů.

Pozice obracení (pro větrání, naklopení lamel)

Pro pohyb do polohy pro větrání (rolety), resp. naklopení lamel (žaluzie), nebo napnutí látky (markýza) z dolní koncové polohy můžete nastavit dobu chodu v krocích po 0,1 sec, pokud produkt s rádiovým přijímačem nepodporuje vlastní uloženou pozici větrání/naklopení.

Nastavení doby chodu v krocích po 0,1 s může být provedeno předvolbou času pomocí joysticku nebo intuitivně tlačítka nahoru / dolů; v továrním nastavení je nastaven čas 0 s (bez doby chodu).

- Nezapomenout „Uložit“

Hlavní nabídka „FUNKCE“

Podřízená nabídka „Nastavení z výroby“

Obnovení všech továrních nastavení s výjimkou přiřazení přijímačů k jednotlivým kanálům. Následně je nutné provést všechny kroky jako při prvním uvádění do provozu

Podřízená nabídka „Expert“

„Všechny zapnout /vypnout“

Podle továrního nastavení je dostupný centrální kanál: „Všechny zapnout“. Pokud to není požadováno nebo to není účelné (např. při kombinovaném provozu s roletami a markýzami), může být funkce deaktivována pomocí „Všechno vypnout“.

Při volbě nastavení „Všechno vypnout“ jsou možnosti řízení a nastavování centrálního kanálu deaktivovány.

„INFO zapnout / vypnout“

Funkce zapínání nebo vypínání pro cyklické zjišťování jednotlivých kanálů při spuštění a během pohybu ve skupině nebo v centrálním kanálu. Podle jednotlivých kanálů ve skupině nebo v centrálním kanálu může být rádiový provoz vypnutím při vysílání ve skupině výrazně snížen. V případě vypínání je indikace polohy aktualizována interní dobou chodu vysílače.

Podřízená nabídka „Verze“

Zobrazení aktuální verze firmwaru

Přesunutí rolet/markýz/žaluzií do koncové polohy

Předpoklad

Vysílač / kanál vysílače je naprogramován. Koncové polohy pohonu jsou nastaveny.

Přesunutí do spodní koncové polohy (rolety/markýzy)

Krátce stiskněte směrové tlačítko **DOLŮ**. Zařízení se přesune do spodní koncové polohy / roleta nebo markýza se zcela vysune.

Přesunutí do spodní koncové polohy (žaluzie)

Stiskněte a přidržte směrové tlačítko **DOLŮ** (cca. 2 sec.), dokud se krátce nerozsvítí indikátor stavu. Žaluzie se přesune do dolní koncové polohy.

Při krátkém stisku směrového tlačítka **DOLŮ** (u žaluzií), se zařízení na chvíli aktivuje a opět se zastaví. (krokování pro nastavení naklápění lamel)

Přesunutí do horní koncové polohy (rolety/markýzy)

Krátce stiskněte tlačítko **VYTAŽENÍ**. Roleta se přesune do horní koncové polohy / markýza se zasune.

Přesunutí do horní koncové polohy (žaluzie)

Stiskněte a přidržte tlačítko **VYTAŽENÍ** (cca. 2 sec.), dokud se krátce nerozsvítí indikátor stavu. Závěs se přesune do horní koncové polohy.

Jen krátce stiskněte tlačítko **VYTAŽENÍ** (krokování u žaluzií), žaluzie se na chvíli aktivuje a opět se zastaví.

Mezipolohy jednotlivých zařízení

	Roleta	Markýza	Žaluzie	Vnitřní zastínění
				
Pol. ▼	Mezipoloha	Mezipoloha	Mezipoloha	Mezipoloha 1
Pol. ▲	Poloha větrání	-- / napnutí látky	Naklápěcí pozice	Mezipoloha 2

Najetí do mezi polohy

Podmínka: Vysílač je naučen. Zařízení se nachází v horní koncové poloze.

Směrové tlačítko dolů stiskněte dvakrát krátce. Stavová kontrolka se krátce rozsvítí.

Zařízení se pohybuje do uložené mezi polohy. U žaluzií je po dosažení mezi polohy provedeno automatické otočení lamel, pokud je naučena pozice naklopení.

Pokud mezi poloha není naprogramována, pohybuje se zařízení do dolní koncové polohy.

Najetí do pozice větrání / naklopení

Podmínka: Vysílač je naučen. Zařízení se nachází v dolní koncové poloze.

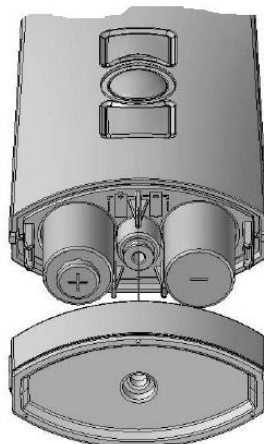
Stiskněte 2x krátce směrové tlačítko nahoru. Stavová kontrolka se krátce rozsvítí.

Zařízení se pohybuje do uložené pozice větrání/ naklopení. Pokud pozice větrání/ naklopení není naprogramována, pohybuje se zařízení do horní koncové polohy.

Výměna baterií

Upozornění: Baterie vyměňujte pouze za stejný typ.

1. Odšroubujte kryt pouzdra na spodní straně.
2. Vyndejte baterie.
3. Vložte nové baterie (dbejte na polaritu).
4. Přístroj znovu sestavte.



Hledání chyb

Závada	Příčina	Odstranění
Pohon neběží, indikátor stavu nesvítí	1. Vybité baterie 2. Nesprávně vložené baterie	1. Vložte nové baterie 2. Vložte baterie ve správné poloze
Pohon neběží, indikátor stavu svítí červeně nebo bliká oranžově Jednosměrný provoz: Indikátor stavu svítí zeleně	1. Přijímač mimo dosah rádiového signálu 2. Přijímač je vypnutý nebo je vadný 3. Přijímač zatím nebyl naprogramován	1. Zkratke vzdálenost od přijímače 2. Zapněte přijímač, nebo jej vyměňte 3. Naprogramujte přijímač
Pohon se pohybuje v nesprávném směru	Špatně přiřazené směry	Vymažte vysílač a nově jej naprogramujte

Nepřesný nájezd do koncových poloh	Nejsou nastaveny koncové polohy.	Nechejte koncové polohy nastavit odborníkem dle pokynů pro daný výrobek.
------------------------------------	----------------------------------	--

Čištění

Přístroj čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození plastových částí.

Váš elero odborný partner:

